

# CRISTINA ZANASI – Curriculum Vitae

## INFORMAZIONI PERSONALI

**Residenza** Zola Predosa (BO), Italia  
**Cellulare** 334 2465865  
**E-mail** cristina.zanasi.edit@gmail.com  
**Data di nascita** 12/01/1974



## ESPERIENZE LAVORATIVE PROFESSIONALIZZANTI

**2019-2021**

Collaboratrice

### **Edizioni Freccia D'Oro – Servizi editoriali**

- Valutazione, editing, correzione di bozze e “Visto si stampi” di manoscritti (portfolio in sede di colloquio o dietro contatto diretto).
- Co-gestione post organici pagina Facebook istituzionale.

EDITING  
CORREZIONE BOZZE  
CONTENT MARKETING

**2003-2018**

Tempo indeterminato

Disponibili referenze

### **LLTranslations snc - Servizi di traduzione e Content Editing (ora L Translations sas.)**

- Impiegata generica: archiviazione documenti digitali, Data Entry ordini clienti e fornitori, elaborazione buoni d'ordine, compilazione fatture attive, registrazione fatture passive.
- Project management: preparazione e assegnazione progetti ai fornitori, gestione ordini clienti, elaborazione preventivi con Software SDL Trados Studio.
- Rilettrice: revisione dei contenuti e della forma linguistica di magazine, cataloghi, manuali, libretti di istruzione, comunicati stampa, brochure istituzionali, pagine Internet/Intranet, post per Social Media già tradotti in lingua italiana, attraverso interventi di editing testuale, correzione di bozze, localizzazione, “visto si stampi” e sconfinamento nel copywriting per importanti brand di vari settori (portfolio in sede di colloquio o dietro contatto diretto).

EDITING  
CORREZIONE BOZZE  
BACK OFFICE  
PROJECT MANAGEMENT  
IMMISSIONE DATI

**2000-2006**

Collaboratrice

### **Cineteca di Bologna - Conservazione archivistica, restauro, promozione del cinema**

- Attività editoriali per la rivista “Cinegrafie” (2006) e per i cataloghi del festival “Il Cinema Ritrovato” (ed. 2001, 2002 e 2006) e della rassegna “Sotto le stelle del cinema” (ed. 2001 e 2002).
- Stesura di un manuale a uso interno dell'archivio pellicole per la corretta catalogazione dei film nel database su software FileMaker Pro (2003).
- Inventariazione, valutazione, revisione e catalogazione di pellicole del fondo archivistico per la conservazione delle stesse e la loro programmazione al cinema Lumière (2002).
- Socia fondatrice di “Malombra”, Associazione culturale che, in collaborazione con Cineteca di Bologna, Cineteca del Friuli, Archivio Carlo Montanaro, DAMS Bologna; La Soffitta - Centro di Promozione Teatrale, ha organizzato rassegne, retrospettive e corsi.

EDITING  
CORREZIONE BOZZE  
REDAZIONE  
CATALOGAZIONE  
ARCHIVIAZIONE  
IMMISSIONE DATI  
ORGANIZZAZIONE EVENTI

## ESPERIENZE LAVORATIVE GENERICHE DI NECESSITÀ

**2021-2022**

Tempo determinato

### **ISS Facility Services srl - Multiservizi**

- Operaia addetta ai servizi di pulizie industriali presso Philip Morris (16 mesi, **scadenza contratto 31 ottobre, ma possibilità di dimissioni anticipate con il benessere dell'azienda**).

ADATTABILITÀ

PULIZIE  
SANIFICAZIONE

**2020**

Tempo determinato

### **GVS Filter Technology – Medicale gomma plastica**

- Operaia di produzione in catena di assemblaggio mascherine ffp3 emergenza Covid (2 mesi).

IMBALLAGGIO  
CONFEZIONAMENTO

**2019 e**

durante gli studi  
**2001-2002**

### **UPS - United Parcel Service Italia - Trasporti**

- Impiegata Data Entry, su gestionale proprietario aziendale Opsys, per spedizioni in partenza e predisposizione della relativa documentazione (15 mesi).

IMMISSIONE DATI

**Altro durante gli studi**

**Addetta di sala cinematografica | Sondaggi telefonici e Telemarketing | Operaia a chiamata in laboratorio di pasta fresca | Badante | Portinaia in residence | Tuttofare backstage sfilate di moda.**

ACCOGLIENZA  
OUTBOUND  
CONFEZIONAMENTO  
FRONT OFFICE

# CRISTINA ZANASI – Curriculum Vitae

## ISTRUZIONE, CORSI E CERTIFICAZIONI

**1995-2002**

Laurea vecchio ordinamento DAMS - Spettacolo, Bologna.

**1987-1992**

Diploma di Maturità classica, Bologna.

- 2020, Attestato "OSA - Operatore del settore alimentare, Categoria A - Rischio 2" (validità settembre 2023).
- 2020, Corso "Professione Recruiter", LavoroPiù, Bologna.
- 2019, Corso "WordPress", Margotta s.r.l./LavoroPiù, Bologna.
- 2018, Certificazione "Fondamenti di Marketing Digitale", Google EMEA/IAB Europe.
- 2018, Certificazione "Sicurezza dei Lavoratori a basso rischio", FORMart, Castel Maggiore (validità giugno 2023).
- 2013, Corso "Editor di testi e correttore di bozze", Full Service Center, Roma.

HACCP  
WORDPRESS  
MARKETING  
SICUREZZA  
EDITING  
CORREZIONE BOZZE

## COMPETENZE PERSONALI

**Linguistiche**

- Francese: capacità di espressione orale/scritta assimilabile a B1, di lettura B2.
- Inglese: capacità di espressione orale/scritta assimilabile ad A2, di lettura B1.

**Comunicative**

- Capacità di memorizzare e di riportare con chiarezza le informazioni a superiori e a colleghi.
- Predisposizione all'ascolto, alla relazione sociale e alla comprensione.
- Nei quindici anni del mio impiego principale, ho potuto verificare e sfruttare le mie attitudini comunicative insegnando le procedure e gli standard aziendali ai nuovi collaboratori/stagisti.

PRECISIONE  
CAPACITÀ RELAZIONALI

**Organizzative**

- La mia attitudine alla pianificazione di obiettivi, priorità e tempi di realizzazione mi ha permesso di lavorare per molto tempo anche in Remote Working senza sacrificare il coordinamento con il team.

PROGETTUALITÀ  
ORGANIZZAZIONE  
AUTONOMIA  
LAVORO DI GRUPPO

**Digitali**

- Sistema operativo: Windows.
- Suite Office: Word, Excel, PowerPoint.
- Posta elettronica.
- Internet: navigazione e ricerche.

Dopo studio autodidatta delle tecniche di scrittura SEO, mi sono cimentata nella stesura di alcuni articoli che hanno ottenuto un ottimo posizionamento per le relative chiavi di ricerca, anche in cima alla prima pagina di Google. Quelli già pubblicati da [inviaggioconmonica.it](http://inviaggioconmonica.it) con cui ho collaborato:

SEO COPYWRITING

- [Cosa vedere a San Leo e dintorni](#)
- [Bologna: 10 curiosità da vedere](#)
- [Cosa vedere a Gradara: il castello e i dintorni](#)
- [Toscana: 10 borghi da visitare, i più belli e i meno noti](#)

**Patente**

- Patente B

AUTOMUNITÀ

**Dati personali**

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali" e dell'art. 13 GDPR 679/16 – "Regolamento europeo sulla protezione dei dati personali".